1
coordinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 22e Augustus 1953 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de steungelden aan de leden van het korps Burgerlijke Veiligheid en de vergoedingen wegens begrafeniskosten aan de rechthebbenden van een lid van het korps Burgerlijke Veiligheid", heeft de 26e Augustus 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 22 août 1953, d'une demande d' avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux indemnités secours aux membres du corps de sécurité civile et aux indemnités pour frais funéraires aux ayants droit d'un membre du Corps de sécurité civile", a donné le 26 août 1953 l'avis suivant :

Het ontwerp wil de Minister van Binnenlandse Zaken machtigen, aan de leden van het korps "Burgerlijke Veiligheid" en hun rechthebbenden steungelden en vergoedingen voor begrafeniskosten te verlenen.

Krachtens artikel 13 van het besluit van de Regent van 20 Maart 1950, waarbij het besluit van de Regent van 15 December 1948 wordt gewijzigd, dienen de ontwerpen die dergelijke bepalingen bevatten aan het advies van de Eerste-Minister te worden voorgelegd.

Luidens de inlichtingen verstrekt door de gemachtigde van de Minister, is dat advies tot op heden niet ingekomen. Daar de Raad van State slechts advies verleent omtrent ontwerpen die hem in hun definitieve vorm worden voorgelegd, zal hij het onderhavig ontwerp eerst dan kunnen onderzoeken wanneer aan dit vereiste zal voldaan zijn.

Le projet tend à autoriser le Ministre de l'Intérieur à accorder aux membres du corps de sécurité civile et à leurs ayants droit des secours et des indemnités pour frais funéraires.

En vertu de l'article 13 de l'arrêté du Régent du 20 mars 1950 modifiant l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948, les projets qui comportent des dispositions de cette nature doivent être soumis à l'avis du Premier Ministre.

Il résulte des renseignements fournis par le délégué du Ministre que cet avis n'a jusqu'à présent pas été obtenu. Le Conseil d'Etat ne donnant son avis que sur les projets qui lui sont soumis dans leur forme définitive ne pourra, dès lors, examiner le présent projet qu'après accomplissement de cette formalité.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : M. SOMERHAUSEN, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

J. COYETTE, raadsheren van State
G. HOLOYE, conseillers d'Etat

P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving
F. VAN GOETHEM, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. COYETTE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. COYETTE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. SOMERHAUSEN.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi-
expédition délivrée à M. le Mi-

nister van Binnenlandse Zaken.
nistre de l'Intérieur.

De 1953.

Voor de Griffier van de Raad van State,
De Adjunct-Griffier,

Le 1953.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,
Le Greffier adjoint,